



FS- TRA - 29/3/2009

المحللون العرب

اعضاء في جرائت ثورنتون العالمية
صندوق بريد : ٩٢١٨٧٩ عمان ١١١٩٢ الأردن
تلفون : ٥١٥١١٢٥ ٦ (٩٢٢)
فاكس : ٥١٥١١٢٤ ٦ (٩٢٢)
البريد الإلكتروني : arabprof@gtjordan.com

تقرير مدققي الحسابات المستقلين

السادة مساهمي شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

مقدمة

لقد نظرنا البيانات المالية المرفقة لشركة الترافرتين المساهمة العامة والتي تتكون من الميزانية العامة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨ وكلاً من بيان الدخل وبيان التغيرات في حقوق الملكية وبيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخصاً لأهم السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه البيانات المالية والإيضاحات المرفقة بها.

مسؤولية إدارة الشركة عن البيانات المالية

إن إعداد وعرض البيانات المالية المرفقة بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية هي من مسؤولية مجلس إدارة الشركة، وتشمل هذه المسؤولية تصميم وتطبيق نظام رقابة داخلي يهدف إلى إعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة وخالية من أية أخطاء جوهرية سواء كانت نتيجة خطأ أو غش، كما تشمل مسؤولية مجلس الإدارة اختيار وتطبيق السياسات المحاسبية الملائمة والتقدير المحاسبية المعقولة اللازمة لإعداد البيانات المالية.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأينا حول البيانات المالية استناداً إلى إجراءات التدقيق التي قمنا بها. لقد تم قيامنا بهذه الإجراءات وفقاً لمعايير التدقيق الدولية والتي تتطلب الالتزام بقواعد السلوك المهني والتخطيط لعملية التدقيق بهدف الحصول على درجة معقولة من القناعة بأن البيانات المالية لا تتضمن أية أخطاء جوهرية. كما تشمل إجراءات التدقيق الحصول على بيانات حول المبالغ والإيضاحات الواردة في البيانات المالية. تستند إجراءات التدقيق المخفّرة إلى تقدير مدقق الحسابات وتقييمه لمخاطر وجود أخطاء جوهرية في البيانات المالية سواء كانت نتيجة خطأ أو غش. إن تقييم المدقق لهذه المخاطر يتضمن دراسة إجراءات الرقابة الداخلية المتعلقة بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة، وهو يهدف إلى اختيار إجراءات التدقيق المناسبة ولا يهدف إلى إبداء رأي حول فاعلية نظام الرقابة الداخلية في الشركة. تتضمن إجراءات التدقيق أيضاً تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات الهامة التي استندت إليها الإدارة في إعداد البيانات المالية وتقييمها عاماً لطريقة عرضها. وفي اعتقادنا أن بيانات التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لإبداء رأينا حول البيانات المالية.

الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية المرفقة تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي لشركة الترافرتين المساهمة العامة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨ وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

تقرير حول المتطلبات القانونية

تحتفظ الشركة ببيانات وسجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية وإن البيانات المالية المرفقة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها، ونوصي الهيئة العامة بالمصادقة عليها.

أحمد دبدوب (إجازة ٨٢٢)

المهنيون العرب

(أعضاء في جرائت ثورنتون)



المحللون العرب

مستشارين ومحاسبين قانونيين

عمان في ٨ آذار ٢٠٠٩

شركة الترافرتين المساهمة العامة
الميزانية العامة كما في 31 كانون الأول 2008

(بالدينار الأردني)

الموجودات	إيضاح	2008	2007
موجودات متداولة			
النقد وما في حكمه	3	40.733	123.344
شيكات برسم التحصيل		42.250	37.657
موجودات مالية للمتاجرة	4	880.992	746.257
ذمم مدينة، بالصفافي	5	393.704	411.120
بضاعة	6	1.259.363	1.190.604
قطع غيار ولوازم تصنيع		191.900	145.359
أرصدة مدينة أخرى	7	95.852	141.229
مجموع الموجودات المتداولة		2.904.794	2.795.570
موجودات غير متداولة			
الممتلكات والمعدات والآلات، بالصفافي	8	3.097.498	3.042.650
مجموع الموجودات		6.002.292	5.838.220
المطلوبات وحقوق الملكية			
مطلوبات متداولة			
بنوك دائنة	9	358.982	336.327
سحوبات زمنية		35.774	30.312
ذمم دائنة		172.884	111.946
الجزء الجاري من قرض طويل الأجل	9	50.000	134.422
أرصدة دائنة أخرى	10	70.134	62.875
مجموع المطلوبات المتداولة		687.774	675.882
مطلوبات غير متداولة			
قرض طويل الأجل		-	50.000
مجموع المطلوبات		687.774	725.882
حقوق الملكية	11		
رأس المال المصرح به والمدفوع		4.600.000	4.600.000
احتياطي إجباري		93.968	73.281
أرباح (خسائر) مرحلة متحققة		54.178	(361)
أرباح مرحلة غير متحققة		566.372	439.418
مجموع حقوق الملكية		5.314.518	5.112.338
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		6.002.292	5.838.220

"إن الإيضاحات المرفقة بالبيانات المالية من رقم (1) إلى رقم (25) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين المساهمة العامة
بيان الدخل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2008
(بالدينار الأردني)

2007	2008	إيضاح	
1.258.138	1.847.752	19	صافي المبيعات
(986.253)	(1.372.374)	12	تكلفة المبيعات
271.885	475.378		مجمّل الربح
100.462	12.872		ارباح بيع موجودات مالية للمتاجرة متحققة
470.153	141.065		فروقات تقييم موجودات مالية للمتاجرة غير متحققة
(158.394)	(108.791)	15	مصاريف بيع وتوزيع
(288.239)	(244.513)	16	مصاريف إدارية وعمومية
(66.000)	-		ديون معدومة
-	(69.610)		مخصص ديون مشكوك في تحصيلها
(47.295)	(44.320)		مصاريف تمويل
24.780	44.788		صافي إيرادات ومصاريف أخرى
(6.148)	(4.689)	17	رسوم ومصاريف أخرى
301.204	202.180		ربح السنة
0.065	0.044	18	حصة السهم الأساسية والمخفضة من ربح السنة

"إن الإيضاحات المرفقة بالبيانات المالية من رقم (1) إلى رقم (25) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين المساهمة العامة
بيان التغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2008

(بالدينار الأردني)

المجموع	أرباح مرحلة *	احتياطي إجباري	رأس المال المدفوع	
5.112.338	439.057	73.281	4.600.000	الرصيد كما في 2008/1/1
202.180	202.180	-	-	ربح السنة
-	(20.687)	20.687	-	احتياطات
5.314.518	620.550	93.968	4.600.000	الرصيد كما في 2008/12/31
4.811.134	168.588	42.546	4.600.000	الرصيد كما في 2007/1/1
301.204	301.204	-	-	ربح السنة
-	(30.735)	30.735	-	احتياطات
5.112.338	439.057	73.281	4.600.000	الرصيد كما في 2007/12/31

* تتضمن الأرباح المرحلة للشركة كما في نهاية عام 2008 أرباح تقييم غير قابلة للتوزيع على المساهمين تخص محفظة الأوراق المالية للمتاجرة يبلغ مجموعها 566.372 دينار أردني.

"إن الإيضاحات المرفقة بالبيانات المالية من رقم (1) إلى رقم (25) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين المساهمة العامة
بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2008

(بالدينار الأردني)

2007	2008	
301.204	202.180	التدفقات النقدية من عمليات التشغيل
336.276	327.757	ربح السنة
(28.000)	69.610	إستهلاكات وإطفاءات
(470.153)	(141.065)	مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها
		فروقات تقييم موجودات مالية للمتاجرة
(23.702)	(4.593)	التغير في رأس المال العامل
419.709	6.330	شيكات برسم التحصيل
110.318	(52.194)	موجودات مالية للمتاجرة
(97.815)	(68.759)	ذمم مدينة
(468)	(46.541)	بضاعة
(72.901)	45.377	قطع غيار ولوازم تصنيع
(101.673)	5.462	أرصدة مدينة أخرى
(52.248)	60.938	سحوبات زمنية
51.351	7.259	ذمم دائنة
371.898	411.761	أرصدة دائنة أخرى
		صافي التدفقات النقدية من عمليات التشغيل
(162.304)	(382.605)	التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار
		ممتلكات ومعدات والآلات
(182.598)	(134.422)	التدفقات النقدية من عمليات التمويل
(24.516)	22.655	قروض
(207.114)	(111.767)	بنوك دائنة
		صافي التدفقات النقدية من عمليات التمويل
2.480	(82.611)	التغير في النقد وما في حكمه
120.864	123.344	النقد وما في حكمه في بداية السنة
<u>123.344</u>	<u>40.733</u>	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

"إن الإيضاحات المرفقة بالبيانات المالية من رقم (1) إلى رقم (25) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"